

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmai István
felelős szerkesztő.

dr. Ham Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Régsz évre 12 korona, 16 évre 6 kor,
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill., Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
terméérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

Hétfői témák.

— febr. 9.

Hétfőn keddi számot csinálni olyanforma mesterség az újságírásban, mint az időjósítás. Szombaton történt valami, vasárnap nem történhet semmi, ami hétfőn történt, azt még nem tudjuk, és ebből a két ismeretlennel bíró egyenletből ki kell kombinálni, hogy mi lesz aktuális dolog kedden. Körülbelül így készülnek a keddi számok politikai cikkei. Am hagyján, ha csakugyan így áll a dolog, ha tudniillik szombaton csakugyan történt valami, mert a matematika szerint, ha csak egy ismert mennyiséget is be tudunk állítani az egyenlet képletébe, az ismeretleneket egymásután szépen kiszámíthatjuk. De hátha szombaton sem történt semmi, az egyenletbe nincs ismert mennyiség és még is ki kell számítani azt, ami kedden meg lesz. No hát nem magasabb foglalkozás az újságírás még a felsőbb matematikánál is?

A szombati politikai eseményeket — Rosenberg, Kubinyi és társai szereplését a delegációban — az újságok nagyobb része olyan formán tárgyalta, mint várható jelentős események, esetleg lényeges változások előre vetett árnyékát. Sokan egyenesen a Tisza művét látták abban, hogy Kubinyi érzékenykedett és ott hagyta az ülést. Az így felfogott ismert mennyiség alapján megindultak azután a számítgatások s a nagy fordulat kritikus

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Heine műfordítások.

Jenny.

Én harmincöt éves vagyok már,
Te tizenöt éves alig;
Oh Jenny, hogy ha rád tekintek
Felajzod multam álmait.

Ezernyolcszáztizethétben egy
Gyönyörű lánykát ismerék,
Hasonlót hozzád szivre, arera,
S haját is így viselte ép'.

Az egyetemre kellett mennem,
Kértem, várjon; visszajövök
Rövid időn és ő felelte:
Szerelmem irántad örök.

S hogy három évig Pandectákat
Tanultam, május elsején
Hallottam a hirt Gottingában:
Menyasszonyom már nem enyém.

Szép május első! mosolyogva
Köszöntött be a kikelet,
Madár dalolt, s minden bogárka
Örült a napsugár felett.

napja hétfőre, tegnapi tétetett. Pedig hát nem történt semmi, legalább a szenzációra éhes újságírói szempontból semmi.

Az egyenlet fejtő újságírói penna igen nagyot tévedett tehát; de kellett is tévednie, mert ugyancsak elhibázott volt a kiindulási pontja. Amiről azt hitték, hogy esemény, az valójában nem volt az, hisz Rosenberg nem most tört előre először lándzsát a magyar ipar érdekében delegátus uraimék előtt, Kubinyi Gézaról pedig szintén régen tudjuk, hogy ha Pittreichről van szó, érzékenyebb, mint Duse és a világ összes primadonnái; ülésekből, táácskozásokból is annyszor rohant már el, hogy éppen csak a vizsgatéréseinek száma több. A szombati „nagy esemény“ tehát következmények nélkül maradt. A delegáció és az újságíró fantázia dolgozik tovább.

Hétfői témának önként kínálkozik a Buza Barna ugynevezett fegyelmi ügye is, amelyről a multkor a „Zemplén“ megemlékezett. A Fm. H. persze nem hagyta ezt szó nélkül és jellemzőnek találta, hogy annyi meg annyi ügyvéd fegyelmi ügye közül a Zemplén csak éppen a Buza Barnaét találja közlésre érdemesnek. Üdözzük szegényt. Hát értjük meg egymást. Esztünk ágában sincs nekünk a tisztelt ügyvéd urak fegyelmi dolgait piszkálgatni; a Buza Barnaét sem. Ebben az egyben azonban találtunk egy kis különlegességet, azt tudniillik, hogy a Buza Barna gorombáskodásaiért — nem

Buza Barna a felelős. A Buza Barna irodájából kikerült mérges beadványokra tehát jó lesz figyelni, ha valaki azért elégtételt akar magának szerezni, mert úgy fordulhat a dolog, hogy a megsértett személy vagy hatóság kénytelen lesz beérni azzal, hogy Buza Barna — nem szokta elolvasni az ő beadványait.

Talán a város is azért nem reagált arra a híres „hamis kimutatás“-ra.

VÁRMEGYE ÉS VAROS.

A közigazgatási bizottság ülése.

— febr. 9.

A vármegye közigazgatási bizottsága tegnap tartotta február havi rendes ülését. Az ülésen Hadik Béla gr. főispán elnökölt. A választott tagok közül megjelentek: Lehoczky Endre, id. Meczner Gyula, Meczner Béla, báró Sennyey Miklós és Molnár Béla. A bizottság tisztviselő tagjai közül Talapkovics Vazul pénzügyigazgató — mint sajnálattal értesültünk — még mindig beteg, az ő szakreferátusát tehát Szikszay Károly helyettes pénzügyigazgató látta el; mint előadó vett részt a bizottság ülésén Dános Miklós kir. főmérnök, a kultur mérnöki hivatal vezetője is.

Az elintéztett ügyek közül kiemeljük, hogy a gyámpénztári hiányokat vizsgáló-bizottság bejelentette, miként a tétéles vizsgálat 1896. végeig haladt s remélhetőleg egy hó alatt a vizsgálat számviteli része teljesen befejezést nyer.

Eloolvasatott továbbá a belügy-miniszternek a vármegyéhez intézett leirata, mely a Taszler József jelentése alapján meghagyja a vármegyének, hogy a jelentésben megnevezett azon tisztviselők ellen, kik 1882—1888 végéig konstatált sikkasztásokért felelősséggel tartoznak, a vagyoni biz-

tosítás iránt intézkedjék. E rendelet alapján a bizottság megkereste a törvényeseket, hogy Matolai Etele nyug. alispán ellen a biztosítási végrehajtást rendelje el úgy ingatlan, mint ingó vagyonára és a vármegyétől huzott nyugdíjára is. Felhívta továbbá a vizsgálatot vezető bizottságot, hogy az 1882—1888 időközben a pénztár vizsgálatában részt vett tisztviselőket névszerint állapítsa meg s a legközelebbi ülés elő erről jelentést tegyen.

Székely Flek polgármester, Szőlősi Sándor városi számvevő és Csoltkó József városgazda felebbezését az alispánnak ellenök hozott fegyelmi határozata ellen a bizottság elutasította.

Január havában befolyt 97006 korona egyenes állami adó és 818 kor. hadmentességi díj. Január az idén többet produkált adóban, mint tavaly, mert tavaly csak 67738 korona folyt be. A fogházban letartóztatott egyének száma január 31-én 226 volt, ebből elítélt: 197; felebbezés alatt álló: 3; vizsgálati fogságban lévő: 26. Haláleset nem fordult elő, de egyszer rossz kenyeret szállítottak a raboknak, miért is 280 darab kenyeret a kir. ügyész nem fogadott el a szállítótól és új szállításra kötelezte. — A tanügy és a közuti dolgokban különösebb, felemlítést érdemlő dolgok januárban nem fordultak elő.

(Kinevezés. A főispán Lukács Bélát, a királyhelmecei szolgabírói hivatalhoz beosztott közigazgatási gyakorlatot tiszteltbeli szolgabíróvá nevezte ki.

(Prihoda Etele vármegyei aljegyző, mint örömmel értesülünk, hosszúságos s súlyos betegségéből már annyira felépült, hogy e napokban megkezdheti hivatalos működését.

(Az igazoló választmány f. hó 8-án idb. Meczner Gyula elnöklete alatt tartott ülésében gróf Hoyos Victor szolgabírónak a ezékei, Fejér Elemér lasztoméri, Kárácz Imre gazdasági intézőnek a t. szadai és Kozlovsváry Ödön kocsigyárosnak a nagymihályi vál. kerületben, vármegyei

Művészeti Könyvtár.

— Szerkeszti Koronghi Lippich Elek; kiadja a Lampel-Wodianer könyvkereskedés Budapest.

Jelentős új vállalat megindulásáról számolhatunk be ez alkalommal olvasóinknak. Művészeti Könyvtár közös címmel Koronghi Lippich Elek szerkesztésében a Lampel-Wodianer-féle cs. és kir. udvari könyvkereskedés oly gyűjteményes vállalat kiadását indította meg, amely már-már túllépve a magán kiadócég vállalkozásának a határán, míg egyrészt újabb bizonyosságot tesz róla, mily nemes lelkesedéssel és mily áldozatkészen igyekezik ez a kiadócég a magyar kulturát szolgálni.

Annyira már eljutottunk, hogy sokat beszélünk a művészetről és jelzővá vált közöttünk a művészet megbecsülésének köteleessége. De vajmi kevesen vannak közöttünk — ha eltekintünk a szakfőaktól — akik nemesen beszélnek a művészetről, hanem értenek is hozzá! De nem is esoda ez! Aki a művészettel akart foglalkozni komolyan, behatóan, nem mint művész, hanem hogy műértelemeire tehesen szert, kénytelen volt külföldi munkákat tanulmányozni, mert oly

magyar könyveink, amelyek rendszeresen és tudatosan szolgálták volna ezt a törekvést, eddigelé nem voltak. Eddig a német monográfiák gyűjteménye volt az a forrás, amelyből a magyar ember, ha rászánia magát, legnagyobbbrészt tudását merítette.

Ez az állapot egészségtelen állapot volt, mert minden kulturnemzetnek magának kell arról gondoskodnia, hogy fiai a nemzeti kultúra szellemében művelődhessenek minden téren. Ezen az áldatlan állapoton segít első sorban a most megindult Művészeti Könyvtár, amely bizalommal appellál a művelt magyar közönség támogatására, mert lelkiismeretesen és lelkesen szolgálja a közönség érdekeit.

Néhány évvel ezelőtt a magyar vallás- és közoktatásügyi kormányzat a művelt társadalom lelkesedése mellett proklamálta a művészeti szempontoknak a nevelésben és oktatásban való szükségességét.

Amire a Művészeti Könyvtár vállalkozott, nem más, mint a művészet ismeretének terjesztése. Feltárja a magyar közönség előtt korszakoknak, nagy egyéniségeknek az életét. Nem lélektelen fejtegetések és egymásra

Csak én sorvadtam, beteg lettem,
És minden erőm elhagyott,
Hogy mit éltem át akkor éjjel,
Csak a jó isten tudja ott.

De felgyógyultam, s mint a makk
Oly egészséges vagyok maig,
Oh Jenny, hogy ha rád tekintek
Felajzod multam álmait . . .

Kitty.

Mi tegnap körülcókolt még,
Szerencsémnek már vége,
Nem tettem szert még sohasem
Hosszantartó húségre.

Kíváncsiság, mi kergetett
Némely asszonyt karomba,
Szívembe láttak egyszer is,
Hajh ott is hagytak nyomba'.

Nevetve hagyott egyik el,
Sápadtan kissé másik,
Egyedül Kitty siratott,
Hogy elváltunk — rogyásig.

Farkas Alajos.

bizottsági taggá történt megválasztását egyhangulag igazolta.

(A gyámügyi felelősségi küldöttség f. hó 8-án, a vármegyei pót és utód ügyekben felszólaló küldöttség pedig f. hó 9-én gr. Hadik Béla főispán elnöke alatt tartott ülésében döntött az időközben beérkezett felelősségi felől.)

(A főszervező újabb elhalasztása. A honvédelmi miniszter, arra való tekintettel, hogy az országgyűlés az 1903. évre kiállítandó ujoncz jutalmát mindeztideig nem ajánlotta meg s így a főszervező a törvényhatóságok által legutóbb felterjesztett ujonczosi és működési tervezetekben kitűzött időszakokban nem lesz megtartható, felhívta a törvényhatóságokat, hogy az illetékes cs. és kir. hadkiegészítő parancsnokságokkal egyetértőleg újabb két ujonczosi utazási és működési tervet állapítsanak meg akként, hogy a főszervező az 1903. évre az egyik terv szerint 1904. évi március 21-től április 30-ig, a másik terv szerint 1904. április 6-tól május 10-ig terjedő időtartam alatt legyen fogantatható. A kiegészítő parancsnokságokkal egyetértőleg megállapított 2 működési terv legkésőbb február 29-ig terjesztendő föl jóváhagyás végett a miniszterhez.)

HIREK.

Kurucestély a „Kazinczy-körben.”

— febr. 8.

Csak épp' hogy a tárogató nem szült szombat este a „Kazinczy-körben.” Kuruc-nóták, kuruc emlékek, kuruc szavakat töltötték ki a műsort s kuruc érzések lángoltak fel a hallgatóság szívében. Még meg sem kezdődött az előadás és a kuruc hangulat már belopódzott minden egyes érkező lelkébe, mert keresztül menve a vármegyeház kistermén, ott látta a pataki főiskolai énekkart, a híres kántust, amely magában véve is egy darab kuruc történet. Hejh, azok a hosszú fekete kabátok, be sok becsületes kuruc szív dobogott már azok alatt! Ahol azok megjelennek, forró, kuruc ott még a levegő is. Volt is taps, mikor hosszú libasorban megjelentek a dobogón, a felséges fejedelm vaszonra festett alakja meg ott a körömi országgyűlésen mintha eleven, meleg tekintettel nézett volna a

halmozott száraz adatok gyűjteménye lesz a tervezett művek sorozata, hanem szeretettel, az élet nyelvén megírt élvezetes és tanulságos olvasmányok.

Módszerben és szellemben teljesen a hazai viszonyok és szükségletek ismerete alapján halad a Művészeti Könyvtár; tudományos mélységet a szellem derűjével, komoly megbízhatóságot előadásban való eleven-séggel kíván egyeztetni. Tudákos nagyképűség és unalmas tekintélyeskedés számára nincs tere. Végkép mellőzi azt a bizonyos körökben még ma sem szokatlan felfogást, hogy a tudomány nem ereszkedhetik le a megérthetőség és élvezhetőség alacsony színvonalára. Akarja, hogy kötetiben örömet lelhesse a komoly tanár, s a fiatal, eszes növendék egyaránt, az irodalmi eseményekhez szokott urnó éppen úgy, mint az egyszerű, művelt családi asztalkór és egyáltalán mindenki, aki ismereteit száraz adatok és okoskodások kinzásaitól menten akarja kiegészíteni. Művészeti segédkönyveket akar adni az iskolának és minden művelt embernek.

A szerkesztő, Koronghi Lippich Elek neve egy itthon, mint a külföld előtt is, szorosán összenőtt azokkal a reformokkal, melyek a közoktatás

falról le reájuk, az ő dicsőségének, bánatának soha el nem fogyó éneke-seire.

Azután felhangzott a nóta; a Méder M. kuruc nótái: Patyolat a kuruc... Ördögadta kis labanca... Dunaparton... Viz, viz, viz... daloltak a diákok szépen, szabatosan, diszkrétén. Eleinte mintha egy kissé elfogultak is lettek volna, ők is, meg a publikum is. De már, mikor másodszer megjelentek a dobogón és szárnyra keltek a régi kuruc dalok: Csinom Palkó, Erdélyi hajdu tánc... jobban neki melegedtek ők is, a publikum meg hallani sem akart róla, hogy egyhamar abbahagyják. Meg is toldották becsületesen a kurta műsort és egyre fokozódó hatás közt énekeltek még egy pár ráadást.

A két énekszám között felolvasás és szavallat volt. Felolvasni Kossuth Jánosnak kellett volna a műsor szerint, de valami akadály jött közbe, (tudja Isten, hogy az Eötvös Károly, meg a Kossuth János felolvasásait miért zavarják meg olyan gyakran előre nem látott akadályok) így hát dr. Perényi József gimnáziumi tanár ugrott be a felolvasásba és felolvasott egy igen érdekes és élvezetes tanulmányt a Rákóczy-nótáról. A közönség zajosan megtapsolta a felolvasót, a karzatot ellepő tanulóifjúság pedig harsányan megéljenezte a népszerű tanárt.

Utánna Farkas Andor szavalt a Váradi Antal szép költeményét: „Rákóczi Rodostón.” Farkas Andor — mint azt a „Kazinczy-kör” tagjai már tudják — igen szépen és nagy hatással szavalt; most is úgy volt.

A tokaji tűzoltók hangversenye.

— Saját tudósítónktól. —

Tokaj, 1904. febr. 8.

Sokat vártunk és sokkal többet kaptunk. Ez a legrovidebb kritikája a hangversenynek. Tokaj és vidéke legelőkelőbb közönsége vett részt ezen. Zsufolásig tömve volt a Casinó nagyterme. Legelőkelőbb vármegyénk hírneves cimbalomművésznője Werner Sárrika lépett fel és művészi játékával valóságos extázisba hozta a közönséget. Oly művészi temperamentum, oly nagyfokú tehetség, hogy igazán ritkítja pártját. Sokat hallottunk már róla, de a valóság tényleg még túlszárnyalja hírét. „Bánk-Bán” operából egy részletet adott elő és azután a „Velencei Carneval”-t. Szünni nem akaró taps

ügyben és a társadalom nevelésében a művészet szempontjait meghonosították. Az ő gondoskodása biztosíték arra, hogy a vállalat programja végrehajtható. A szakbeli írók megválasztásában, felkutatásában, a módszernek a célhoz alkalmazásában s a művek megjelenésének izlésében az ő lelkesége érvényesül.

Korszakokban, irányokban, egyéniségekben feldolgozni kívánja a Művészeti Könyvtár a művészet egész történetét. Minden kötet önálló, befejezett mű lesz.

Az elmúlt karácsonyra megjelentek a következő kötetek:

Budapest művészete a török hódoltság előtt. Divald Kornéltól. Füzve 6 kor., diszkötésben 8 korona.

Donatello. Eber Lászlótól. Füzve 3 kor., diszkötésben 8 korona.

Michel Angelo Buonarroti. Meller Simontól. Füzve kor., diszkötésben 10 korona.

A következő kötetek munkában vannak: Lionardo da Vinci, Paál László, Munkácsy Mihály, Székely Bertalan, Fadrusz János, Böcklin és köre, Raffael. A barbizoni iskola. A fiatalok.

A művészetek elmúlt korszakainak és egyéniségeinek egész sorozata fog ezek után következni, nem mellőzve sem a hazai, sem a külföldi

követte művészi játékát. Utána Tóth Kálmán, városunk ismert humoristája olvasta fel saját szerzeményét: „Jön a tanfelügyelő” nagy tetszés mellett. Azután Fekete János énekelt Horváth Etuka zongorajátéka mellett magyar népdalokat. Úgy az ének, mint a zongorajáték nagy tetszést aratott. Majd Kálmán Margitka szavalt br. Eötvös József a „Vár és kunyhó” e. dramolettjét Gyubek Irma zongorakisérére mellett. Méltán megérdemelt tapsviharban részesültek. Utána városunk ismert zongoraművésznője Römer Sándorné játszott a Sarasate Zigeunerweisen-ját és a Chopin: Polonaisét. Szünni nem akaró „hogyan volt” után kénytelen volt néhány magyar népdallal igazi művészi játékát megtoldani. Most Frits Margitka adta elő „A jósónő” és azután „A menyasszony” című monológot rendkívüli kedvesen, igazi színészi temperamentummal. Bámultuk, hogy oly hosszú monológ előadásában legkisebb hibát sem észlelhettünk. Zajos tetszés nyilvánítást aratott. Következett Nemes Sárrika és Pekáry Annuska éneke Pekáry Mánya zongorajátéka mellett. „Népdalegyveleg”-et, később „Bob herece”-ből a Serenádot adták elő. Ha már maga a tény, hogy fiatal leányok elhatározzák magukat oly nagy közönség előtt énekelni fellépni a jótékony cél érdekében, rendkívül dicsőre méltó dolog: annál nagyobb dicsőre illeti őket a sikerért. Legkisebb lámpaláz nélkül énekeltek és a közönség alig-alig tudott megválni tőlük. Következett Lehoczy Frigyes szeremesi vasuti tiszt, kinek női hangja valóban bámulatba ejtette a közönséget. Igazán mondhatjuk, bármily orfeum színpadán méltán felléphetne, mint nőimitátor. Végül újra gyönyörködtünk Werner Sárrika művészi játékában, midőn szünni nem akaró tetszés közepette magyar népdalokat játszott.

Hangverseny után a tokaji fiatal-ság nevében Gergely Mihály ügyvéd-jelölt mondott köszönetet Werner Sárrikának a szerzett művelzetért s tiszteletük szerény jeléül egy művészi kivitelű kottatartó-állványt nyújtott át, mit a művésznő megatottan vett át. A sikerült hangversenyt tánc követte kivilágos kivirradtig.

A legnagyobb érdem és elismerés Rothfuchs János gyógyszerészt, mint a tokaji önk. tűzoltó-egyesület alparancsnokát illeti, ki is a hangverseny tapintatos és szakavatott ren-

művészetek legújabbkori felvirágzásának jelenségeit és kimagasló alak-jait sem. Evenkint 3—4 kötet jelenik meg. A diszes, de könnyen kezelhető, gazdagon illusztrált kötetek ára, terjedeleme szerint, füzve 6 és 8, kötve 8 és 10 korona között fog váltakozni. Minden kötet külön önálló művet tartalmazván, külön is megszerzhető lesz. Tíz kötetből álló sorozat előfizetési ára (kötve) 80 korona. Tekintve a sorozat évekre való elosztását s a köteteknek lehető legmérsékeltébb, a külföldi hasonló becsü kiadványokénál nem magasabb árát, az előfizetők alig észrevehető anyagi áldozat árán néhány év alatt már gazdag művészeti könyvtár birtokába jutnak.

S ez a vállalat nyújtván legelső alkalmat hazai íróinknak művészet-történeti kutatásokra, s a művészet jelenségeinek érdemlegesebb megfigyelésére ösztönzést, — remélhető, hogy a magyar közönség szeretettel fogja a vállalkozást felkarolni. Ha a magyar művelt közönség szeretete, érdeklődése, méltánylása a vállalat munkatársává szegődik, az az ügy, melynek nagy kockázattal, nagy áldozatokkal, de igaz hazafias lelkesedéssel állott a kiadó cég e vállalat révén szolgálatába, eddig nem is remélt gazdagodását és felfrissülését fogja előidézni irodalmunknak.

dezése körül a legnagyobb dicsőre-teret érdemlő odaadó buzgalmat és fáradságot nem ismerő tevékenységet fej-tett ki. Találja fáradozásának méltó jutalmát abban, hogy a hangverseny az egyesület őratornyának alapját mintegy 500 korona tiszta jövedelemmel gyarapította. Hazai.

— Legfelsőbb kitüntetések. A Király Ófelsége Fodor Jenőnek, Sárospatak nagyközség első jegyzőjének az arany érdemkeresztet, — dr. Thomán Dávidnak, a vármegye nyugalmazott járásorvosának és tiszteletbeli főorvosának pedig a Ferencz József-rend lovagkeresztjét adományozta. Fodor Jenő a jegyzői pályán kifejtett széleskörű tevékenységeért amelyet még a községi közigazgatásról írt, több rendbeli szakirodalmi eikkeivel is öregbített: szerzett érdemeket a legmagasabb kitüntetésre. De e kitüntetéssel a zemplénavármegyei községi és körjegyzők egylete is kiemelve lett, mert Fodor Jenő ez egyletnek több év óta fáradozó elnöke. Dr. Thomán Dávid, aki a vármegyének számos évek keresztül járásorvosa és tiszteletbeli főorvosa volt, a közegészségügynek közhasznu terén kifejtett buzgó tevékenységével tette magát érdemessé a jelzett kitüntetésre, a mely érdemeket ő még a közjótékony-ság és egyéb társadalmi tevékenységével is szaporította.

— Személyi hír. Talpakovits Vazul kir. pénzügyigazgató mint részvét-tel értesülünk sulyosan megbetegedett, az utóbbi napokban betegsége annyira sulyosbodott, hogy konzultálás végett Budapestre szállították.

— Mitrovics Gyula — leányiskolai igazgató. A miskolci ev. ref. felsőbb leányiskola felügyelő-bizottsága a napokban foglalkozott a felejteth-len emlékeztető s elvülhetlen érdemeiért szerzett Tóth Pál igazgatói állásának betöltésével. A bizottság hosszas eszmecsere után abban állapodott meg, hogy pályázat mellőz-sével Mitrovics Gyula sárospataki fő-gimnáziumi tanárt s kiváló pedagógust hívja meg az állásra.

— Esküvő. Lajos Emil nyiregy-házai vasuti raktárnok folyó hó 10-én esküszik örök hűséget Pirigy Zsófiának, Pirigy András posta- és táv-irda-áltiszt leányának.

— Eső, sár és köd. Csúf időjárás szakadt reánk. A kemény tél, csillogó, fehér hó helyett tavaszi idő járja, gyakran esővel, köddel s a merre járunk bokáig érő sárral. Téli időnek bizony ez elég esűf és nedves, a sáros utcákon csak az jár, akit élethivatása kiszólít a kényelmes, meleg otthonból. Az abnormalis idő-járás egyaránt kedvezőtlen az embe-rek egészségére, valamint a vetésekre. Azonfölül pedig érzékenyen károsítja a kereskedőket, akik ilyenkor a téli szezon árúit nem tudják eladni. Minden kifordult már a sarkaiból a vilá-gon, még az évszakok is. Mikor télnek kellene lenni, nyár van.

— A kasszabetörök a fogházban. A cseleji két kasszabetörőt: Fueskó Lászlót és Schwarzcz Chajemet — mint előző számunkban jeleztük — vasárnap, folyó hó 7-én délután hozták Gálszécsről Sátoraljaújhelybe. A vasuton érkezett betörőket erős esend-őri fedezettel kísérték a helybeli kir. ügyészség fogházába. A merre utjok vitt, az utcán mindenütt nagyobb csoport kíváncsi közönség nézte őket. A két gonosztevő teljesen megtörve, bilincsekbe verve haladt egymás mel-lett. Mind a kettő igénytelen külsejű, lesóványodott alacsony ember, akik-ről egy idegen föl se merné tétélezni, hogy veszedelmes betörők. A két lét-nél tovább tartó, sikerrel járó nyo-mozás során kiderült róluk az is, hogy nemcsak a kasszabetörés ne-héz mesterségében szakavatott fér-

Sirolin

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer: **tüdőbetegségeknél, légzőszervek huru-tos bajainál** ugymint **idült bronchitis, számarhurut** és különösen **lábbadozóknál influenza** után ajánlatik. Emeli az étvágyat és testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjeli izzadást. Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4.— kor.-ért kapható. — Figyeljünk, hogy minden üveg alantl czéggel legyen ellátva.

F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO vegyészeti gyár BASEL (Svájcz.)

fiak, hanem kiváló képzettségük van a zsebtolvajlásban is. Az országos vásároknak valóságos rémei voltak. Fueskó László ilyenkor kifogástalan uri öltözetet vetett magára. Prémegalléros rokijával, előkelő tartásával úgy festett, mint egy telivér, magyar földbirtokos, aki mellett Schwarcz Chajem inasként szerepelt és mindenütt a „nagyságos ur” nyomában járt és készséggel teljesítette parancsait. Az országos vásárra járók között már széles ösmerettségnek örvendett. Ilyenkor nagy hangon alkuba bocsátkozott egy-egy eladóval és nem is egy, de tucat-számra alkudta az ökröket. Ezalatt társa kiszimatolta kinek melyik zsebében van ropogós bankó és a vásárlás ürügye alatt a „nagyságos ur” és inasa annyira veszedelmes közelségbe jutott a kiszemelt, pénzzel teli bugyelláris tulajdonosához, hogy a következő pillanatban a tárca búcsút vett a gazdájától — a nélkül, hogy a gazda valaha megtudta volna, miféle idegen kézbe kerülhetett pénze. A két zsebtolvaj rendezesen ép bórral menekült a tett színhelyéről. Most mindketten a kir. ügyészség fogházában várják viselt dolgaikért a büntető bíróság megtorlását.

— **A honvédelmi miniszter a közgazgatási bizottság ajánlatára:** Bobik András b. ujlaki, Antónyi Mato András peticssei, Szencsák József málczei, Dzurjanió Mihály o. krucsoi, ifj. Havaj György szuhai, Gombita János orosz petróci, Molnár Gyula kis rászkai, Dzuressanyin József jeszenói, Racsuta István monoki, Iski János szőlőskői, Duffinyecz Gyula possai, továbbá Maresi András és Tóth József sárospataki lakosok-hadköteleseknek a kivételes nősülési engedélyt megadta.

— **Uj égek.** A következő uj cégek jelentettek be vármegyénk területéről: *Marmorstein* Jenő fűszerkereskedő Nagymihály; *Grün* Armin fűszerkereskedő Sátoraljaihely; *Engel* Mórné borkereskedő Szerenes.

— **Cigány-háboru.** Nagy háboruságot rögtönzött folyó hó 8-án dél előtt néhány ujhelyi cigány a Széchenyi-téren, a „Magyar király”-szálloda előtt. A nap hősei *Balog* András, *Balog* Ferenc és *Dancsó* Sándor voltak, akik virágos kedvben, hangos szóval tartották egymást szájuk ize szerint való beszéddel, melytől jobb érzésű ember undorral szokott elfordulni. Kedélyes társalgásuk közben egyiküknek kedve kerekedett az arra elhaladó *Kis* János kocsist megütni, aki a nem várt üteg miatt annyira dühbe jött, hogy hatalmas botjával úgy fején kólintotta az egyik cigányt, hogy a vér nyomban elborította. A véres ember láttára azután *Fáraó* ivadéka neki rontottak a kocsisnak, amiből olyan parázs verekedés támadt, hogy a közbelépő rendőrök is csak nagy nehezen bírták a háboruszkodó feleket ártalmatlanná tenni. A békekötés nélkül véget ért háboruban részt vett cigányokat azután a kocsissal együtt a rendőrkapitánysághoz kísérték, mielőtt azonban kihallgathatták volna, a zárkákba kvártélyozták őket. A sebesülteket elvitték a városi orvoshoz, aki sebeiket bekötötte. Hogy a nagy háborusdiban nem csekély számú nézőközönség gyönyörködött, talán felesleges is említeni.

— **Országos vásár.** A folyó hó 8-án Sátoraljaihelyben megtartott Appolónia-országos vásár — dacára a kedvezőtlen időjárásnak — igen népes és nagy forgalmu volt. Szokatlanul élénk volt különösen a hecskei állatvásár, ahová legnagyobb számban szarvasmarhát hajtottak föl nemcsak a közeli, a távolabbi vidékről is. Az országos vásár forgalmát számokban kifejezve jövő számunkban adjuk.

— **Egy hónap holdtölte nélkül.** Hosszu idő után 1904-ben ismét van

egy hónap, amelyben nincs holdtölte. Ez a hónap pedig február. Ez az esemény minden 19-ik esztendőben ismétlődik. Így volt 1866-ban és 1888-ban. 1847 februárjában szintén nem volt holdtölte, míg ellenben január és március hónapokban két-két holdtölte volt.

— **Postások szövetsége.** A magy. kir. posta- és távirtdi-hivatalnokok országos mozgalmat indítottak egy országos postászövetség megalakítása iránt. A szövetség a postás-kar érdekeinek hathatós védelmét és propagálását tűzte ki célul.

— **A bálnrendezők.** A leghálátlanabb, de legkeresettebb foglalkozás: a bálnrendező. Hálátlan, mert a sikertelen esetnek bizonyára ő lesz az okozója; keresett pedig azért, mert bálnrendező nélkül nincs bál és deficitrendező. De eltekintve mindettől, a jó báli tudósítás is a bálnrendezőktől függ. Hiába akar a báli riportert sokat látni és még többet hallani, mégis valami, ha csak egy név is kikerülheti a figyelmét. És ha ez az egy név, véletlenül „ő” hiányzik a névsor nagy tengeréből, a cél ninesen elérve, mert „ő” végkép el fog szomorkodni. Pedig hát egy báli riportert — Isten látja lelkét — nem akar senkinek szomorúságot okozni. Sőt!... Ezért a bálnrendezőknak első és legfontosabb kötelessége a báli névsor összeállítása és beküldése volna. Nálunk ez nem igen divik. Es ez öreg hiba. A sok farsangi bál alkalmából figyelmeztetjük a bálnrendezőket erre a jó szokásra.

— **Nyilvános nyugtázás.** A sárospataki főiskola *uj Vay-Moesary* alapjára a sátoraljaihelyi ev. ref. egyház híveinek kötelessége a báli névsor összeállítását és beküldését vállalja. — *Dokus* Gyula, *Fejes* István és neje *Tóth* Karolina, *Dokus* László 100—100 K. — *Dr. Nyomárkay* Ödön, *Bernáth* Aladár, ifj. *Meczner* Gyula, *Dokus* Mihály 30—30 K. — *Görgey* Gyula, ugyan ő, mint a *Nyeviczkey*-család alapítványának gondnoka, *dr. Somossy* András, *Képes* Gyula, *Juhász* Jenő 20—20 K. — *Bodeczky* Gyula 14 K. — *Szentgyörgyi* Vilmos, *Gyarmathy* Béla, *Csehy* Péter, *Vojtkó* István, *Főző* József, *Móré* Dániel, *Láczay* Elek, *Székely* Elek, *Thuránszky* László, *Beregszászy* István, *Tarpay* István 10—10 K. — *Soltész* Gábor, *Nagy* Sándor, *Vincze* János 5—5 K. — *Papp* Gyula, *Karsa* Ferenc 4—4 K. — *Ifj. Czimbalmos* József, *Csomós* András 2—2 K. — Összesen: 871 korona. — (Folytatjuk).

— **Uj állami iskola.** *Mocsár* község kupaktanácsa végre észre tért; multkori famózus határozatának megváltoztatásával elhatározta, hogy népisiskolát építtet s azt állami kezelés alá bocsátja.

— **Csödbbeszűntetések.** A felsőzempléni kölesön tak. intézet (*Homonna*) és *Stern* Gyula (Sátoraljaihely) elleni csödbök be lettek szüntetve.

— **Báli tájékoztató.**

Február 11-én: A főgymnázium hangversenynyel egybekötött táncmulatsága a városi színházban.

Február 14-én: A csizmadia ipartársulat táncmulatsága a városi színházban.

Február 27-én: A sátoraljaihelyi izraelita nőegylet bálja a színházban.

— **Dunky fivérek** cs. és kir. udvari fényképészek febr. hó 14-én (vasárnap) és febr. 15-én (hétfőn) a *Juhász* Jenő ügyvéd ur telkén lévő műtermékben felvételeket fognak eszközölni; a műterem mindig fűtve van és akár borus, akár esős vagy havas időben, művészi kivitelű szép képeket állítanak elő olcsó árban. Levélteli idő: d. e. 9-től 12-ig; 1/2 2-től 1/2 4-ig.

SZÍNHÁZ.

— febr. 8.

A hosszas szünet után ismét meglátogattak színészeink, hogy a téli szezon husz előadásából négyet újra lejátsszanak. Az első előadás folyó hó 7-én volt, mikor is *Ecseseráj* József darabja a „Folt, amely tisztít” volt műsoron.

** „Folt, amely tisztít.” *Ecseseráj* József eme darabjában két fenséges emberi jellem küzdelme van leírva. Az egyik a tiszta, ártatlan jellem mely folyton erősödő harcra kél a másikkal, amely szinte visszataszítóan démoni. Majdnem ugyanazon szenvedélyek tombolnak e darabban, mely többi darabjait, a nálunk is színrehozott „O lukara o stantidat” „En el sene de la muerte” „La esposa del vengador” című darabjait is jellemzi. A nagy, az idegizgató hatások érvényesítője ő, boncoló képessége párosulva renkívüli képzelő erejével, s a sok, szinte dityirambikus kitérés érthetővé teszik ama nagy hatást, melyet darabjai nemesak a közönségre, de magára a spanyol drámaírodalomra is tettek. Különösen most, mikor a spanyol drámaírodalomnak egy új, hivott művelője akadt: *Galdos* Pérez, ki *Elektrájával* valóságos torradalmat idézett elő: vehető észre ama hatás, melyet *Ecseseráj* korára tett. *Ecseseráj* műveinek hatása kétségtelen és mindig meg fog maradni ama magaslaton, melyre őt az irodalom épen úgy, mint közönség helyezte. *Ecseseráj*nak egyetlen művében sem érvényesül annyira a spanyol nép szenvedélyességét jellemző „amar, matar, vengarse” (szeretni, boszútállni, ölni) elve, mint épen ebben. Annál inkább természetes, hogy a szenvedélyektől felkorbácsolt emberek eme harcának szemlélésétől a szerepek legfinomabb árnyalatainak felfogását és kidomborítását kívánjuk, mert *Ecseseráj* minden darabjának lelke, melyebb erkölcsi jelentősége van, melyet felszínre hozni és érvényre juttatni a színész feladata. *Fái* Flóra (Mathilde) volt első helyen az, ki eredeti felfogásával, szerepének legapróbb részleteire kiterjedő gondos alakításával megérdemli az elismerést. Kitérései helyén valók voltak és hatásukat soha sem tévesztették. Nyílt színen és felvonások végén számtalan tapssal honorálta a közönség játékat, mely csupa szív és érzés volt. Osztozott vele a sikerben *Takács* Mariska, ki *Enriquetta* szerepében nagyon sikerülten játszotta meg a kétszínű, alattomos lelkű nő szerepét. *Odry* Fernandót alakította mindinkább fokozódó melegséggel, s a nagyobb emótiókat kívánó jelenéseknél kifogástalanul. *Komjáthy*, *Breznay*, *Czobor* egészítették ki a magas nívón álló ensemblét. Közönség közepes számban. —th.

** **Aranyhid.** *Gressac* és *Croisset* nagyszerű darabjának itteni bemutatásáról szóló referadánkat többi közleményeink a jövő számról szoritották.

** **Szereposztások.** *Szerdán*, folyó hó 10-ikén ifj. *Dumas* Sándor szellemes vígjátéka a „Nők barátja” kerül színre a műsoron jelzett négy előadás epilogjaként, a következő szereposztásban: *De Ryons* — *Odry*; *Montégre* — *Czobor*; *Simerose* — *Komjáthy*; *Leverdet* — *Makray*; *Leverdetné* — *Breznay*; *Jeanne* — *Fái*; *Balbine* — *Váradí*; *Hackendorf* — *Takács*.

IRODALOM.

Gyakorlati baromfi tenyésztés címen új könyvet irt *Parthay* Géza az Országos Baromfitenyésztési Egyesület igazgatója. A könyv részletesen foglalkozik a haszontyuk, pulyka-

gyöntyuk-, kacsa- és ludtenyésztéssel. Részletesen ismerteti mindazon fajtákat irás és képben, melyek a tenyésztésben a legnagyobb hasznot adják. *Parthay* több ideig volt külföldi tanulmány uton, ezen könyvében összegyezte külföldi tapasztalait, így a gyakorlati baromfitenyésztés nemesak a legjobb baromfitenyésztési munka, hanem nélkülözhetetlen segéd eszköze, nemesak a szaktenyésztőknek, hanem minden baromfi tartó gazdasszonynak is, mert ebből megtanulhatja, hogy és mikép lehet a baromfiakat sikeresen és haszonnal tenyészteni. A művet 73 csinos kép teszi érdekessé; ára 3 korona. Megrendelhető ezen összeg előleges beküldése mellett a Szárnyasaink kiadóhivatalában Budapest, Rottenbiller-utca 30. szám.

Magyar Könyvtár. E nagy népszerűsége jutott vállalat legújabb sorozatát *Jókai* egy füzettel nyitja meg, amelyben a koszorú író legújabb keletű utleírásainak közlése kezdődik. Ezuttal az 1893-ból való „*Genuai levelek*” és az 1898-ból való „*Nizsai levelek*” vannak soron, amelyek könyv-alakban ezuttal először jelennek meg, bizonyára mind azok öröme, kik e pompás képeket annak idején már a hirlapokban olvasták. Igen jó gondolat volt kiegészíteni *Petőfi* munkáinak Magyar könyvtárbeli kiadását a „*Tigris és hiéna*” című szomorujátékkal is, amely tudnkkal csakis a költő összegyűjtött munkáinak drága kiadásában jelent meg és *Petőfi* munkáinak felszabadulása után sem vált hozzáférhetővé semmiféle formában. — A külföldi belletristikát *Wilkie Collins*nak egy mesteri tollal megirt, izgalmas novellája képviseli, melynek címe „*Párbaj az erdőben*” és amelyet *Mikes* *Lajos* fordított le magyarra. A Magyar Könyvtár minden számának ára 30 fillér; kapható minden könyvkereskedésben, vagy a *Lampel-Wodianer*-féle kiadóhivatalban, *Andrássy* ut 21.

KÖZGAZDASÁG.

* **Szövőiparok tanfolyamok létesítése.** A Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület a mult hó végével zárta le a nagyméltóságú földművelésügyi és kereskedelmiügyi m. kir. miniszterek anyagi támogatásával rendezett és fenntartott b.-szerdahelyi és imregi kosárfonó, a zombori gyékényfonó és a sz.-ujfalusi szövő ipari tanfolyamokat. Ujabb ismét a következő négy helyen nyitott ilyen tanfolyamokat nevezetesen: *Hardiesán*, *Mező-Zomborban* a kosárfonás és cirokseprűkötés — *N.-Kövesden* a gyékényfonás és *B.-Szerdahelyen* a a szövés felőleléssel. A tanfolyamok mindegyike 6—6 hétig tartott. A tanulók létszáma összesen 102, ezek közül 46 leány és 56 fiu. Ugyanezen közönségben gazdasági felolvasások tartataak vasárnaponként, a délutáni köznapokon az esti órákban a mezőgazdaság, kertészet és szőlészet körébe vágó legaktuálisabb kérdésekről, melyeknek végeztével a nagyméltóságú földművelésügyi kormány által adományozott különféle könyvek és ismeretterjesztő füzetek osztatnak ki ingyenesen a hallgatóság között. A felolvasások iránt rendkívül nagy az érdeklődés, ami különösen a papság és általában a vidéki intelligencia szives támogatásának köszönhető.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Sz. Helyben. Felszínre hozzuk a kérdést. *O. K. Kassa.* Jó volna, de nagyon sok az elfogadott verstünk. *Érdeklődő Helyben.* A Vigszínház szerzőtette, de csak áprilisban fogja itt hagyni a társulatot. *Z. M.-Laborcz.* Köszönjük. Besorozzuk. *H. Tokaj.* Köszönet érte. Mai számunk hozza. Nem közölhető: Tetemrehívás. (Tárca).

Kiadótulajdonos: **Élert Gyula.**

A tudomány-egyetem klinikája gyógyezelokra elfogadta és használja
A Kolozsvári (Heinrich. J.) Ásvány- és Gyógyszappangyár B. T. gyártmányait

Kiváló gyártmányaink: Kénszappan, Kénkátrány-, Kátrány-, Borax-, Benzoe-, Creolin-, Lanolin-, Ichtiol-, Fehérkátrány-, Kénés fehérkátrány-, Epe-, Salicyl-, Neutral-gyermekszappan a bőr mindennemű rendellenességei ellen a legnagyobb sikerrel használhatók.

Különlegességünk a Szt.-Észlő-szappan az egyedül tényleg desinficiáló és egyuttal a legideálisabb toilette szappan.

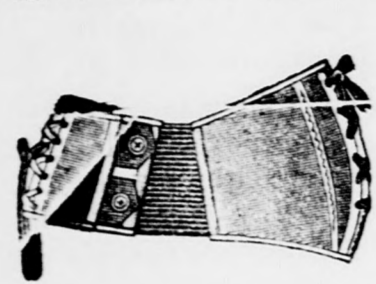
Egyedüli gyártói: a szab. Ásvány-, Hygiea-, Irodaszappanoknak, melyek festőket, zsirt, olajat vagy bármilyen foltot hideg vízben is azonnal eltávolítanak a kézről.

Kapható: Kincsesy Péter, Widder Gyula, Kádár Gyula, gyógyszerárban, Klein Pál és Szentgyörgyi Vilmos kereskedéseiben.
 Budapesti vezérképviselő: LISZER LIPÓT, Budapest, V., Béla-utca 5.

Kiadó lakások.

Május 1-től Nagy-ujtca 139. sz. alatt kiadó egy 4 szobás, egy 2 szobás és egy 1 szobás lakás, a szükséges mellék helyiségekkel és egy kerttel.

SÉRVBEN SZENVEDŐK



forduljanak hozzám
 teljes bizalommal.



30 évi tapasztalatom, melyet a külföld legnagyobb Orthopaediai és kötszer műhelyeiben szereztem, biztosítékot nyújt szakképességemről, hogy a legelavultabb sérvknél is segítek. — Készítek kaskötőt, műfűzöt, egyenes tartót, púpöt, műlábat, kezeket stb.

Nagy raktár mindennemű betegápolási eszköz és orvosi műszerekben, irigátor, ágy tá, éjjeli cioset, Bidet, tej sterilizáló készülék Prof. Soxhlet szerint, valamint minden Gummi áru.

Valódi francia különlegességek discretio mellett.

Keztyük saját gyártmány, mérték szerint is.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

BLUMBERG S. E. keztűs és műkötszerész
 Kassa, főutca 91. szám

Tk. 597/1904. szám.

Hirdetmény.

Bodroghalász, Józseffelva, Végardó és Károlyfalva községeknek teleknyvi betétei az 1886. évi XXIX. t.-cz. az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. és az 1891. évi XVI. t.-cz. értelmében elkészítették és a nyilvánosságnak átadtván, ez azzal a felszólítással tétetik közé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15. és 17. §-ai alapján, ideértve a §-oknak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítést is, valamint az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 7. §-a és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törleési kereseteket, azok pedig, akik valamely teherrel átvitelének az 1886. XXIX. t.-cz. 22. §-a, illetve az 1889. XXXVIII. t.-cz. 15. §-a alapján való mellőzését megtagadni kívánják, e végből kereseteket hat hónap alatt, vagyis az 1904. évi augusztus hó 9. (kilenczedik) napjáig bezárólag e tkvi hatósághoz nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törleési kereset, annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXXIX. t.-cz. 16. és 18. §-ainak esetében, ideértve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1904. évi augusztus hó 9. (kilenczedik) napjáig bezárólag e tkvi hatósághoz benyujtsák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogait bármely irányban sértve vélik, ideértve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó

kérvényüket a tkvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis az 1904. évi augusztus hó 9. (kilenczedik) napjáig bezárólag nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után a betétek tartalmát csak a a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

4. minthogy Józseffelva községben 198—235. hr. számú ingatlanokra vonatkozólag a telekkönyvi betétek szerkesztése tárgyában a kir. igazságügy-minister 21196/901. szám alatt, az 1889. XXXVIII. t.-cz. 35. §-ának 5. pontjában nyert felhatalmazás alapján elrendelte, hogy azokkal telekkönyvi birtokrészletekkel ne azok a kataszteri birtokrészletek, amelyek azoknak a telekkönyvi térkép szerint megfelelnek, hanem azok azonosítandók, melyek ezen tkvi birtokrészletek képviselik és a betéttérvek ezen azonosítás alapján készítenők, a birtokrészletekre bejegyzett nyilvánkönyvi terhek pedig a betétek szerkesztésekor azokra a részletekre viendők át, melyek az illető tulajdonos részére a helyesbítőleg fogantatott azonosításhoz képest jegyzetnek be; ennél fogva mindazok a telekkönyvi érdekeltek, a kik a telekkönyvi betéteknek ekként történt szerkesztése által nyilvánkönyvi jogait bármely tekintetben sértve vélik, ezennel felszólíthatnak, hogy e részben felszólalásukat a telekkönyvi hatósághoz intézve hat hónap alatt, vagyis 1904. évi augusztus hó 9. (kilenczedik) napjáig szintén adják be, mivel ellenesetben az említett bejegyzés véglegesnek tekintetvén, a betétek ebbeli tartalma csak a 3-ik pontban meghatározott módon és az ugyanott megállapított jogkövetkezménnyel támadható meg;

5. minthogy a Végardó községben (352.) hr. számú ingatlanokra vonatkozólag, a telekkönyvi betétek szerkesztése tárgyában a kir. igazságügy-minister az 1901. évi 39991. szám alatt, az 1889. XXXVIII. t.-cz. 36. §-ának 5. pontjában nyert felhatalmazás alapján elrendelte, hogy azokkal a telekkönyvi birtokrészletekkel ne azok a kataszteri birtokrészletek, a melyek azoknak a helyrajzilag megfordított sorrendben felvett és számozott telekkönyvi térkép szerint megfelelnek,

hanem azok azonosítandók, melyek a helyes sorrendnek megfelelően létező birtokállapot szerint a telekjegyzőkönyv birtokrészletek képviselik és a betéttérvek azon azonosítás alapján készítenők, a birtokrészletekre bejegyzett nyilvánkönyvi terhek pedig a betétek szerkesztésekor azokra a területekre viendők át, melyek az illető tulajdonos részére a helyesbítőleg fogantatott azonosításhoz képest jegyzetnek be, ennél fogva mindazok a telekkönyvi érdekeltek, akik a telekkönyvi betéteknek ekként történt szerkesztése által nyilvánkönyvi jogait bármely tekintetben sértve vélik, ezennel felszólíthatnak, hogy e részben felszólalásukat a telekkönyvi hatósághoz intézve hat hónap alatt, vagyis 1904. évi augusztus hó 9. (kilenczedik) napjáig szintén adják be, mivel ellenesetben az említett bejegyzés véglegesnek tekintetvén, a betétek ebbeli tartalma csak a 3-ik pontban meghatározott módon és az ugyanott megállapított jogkövetkezménnyel megtagadható.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a betétek szerkesztése kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyujtanak, az eredetieket telekkönyvi hatóságnál átvehetik.
 Sátoraljuhelyben, a kir. törvényszék mint tekekkönyvi hatóságnál 1904. évi január 27. napján.

Wieland Lajos,
 kir. törvényszéki bíró.

Kiadó

egy három szoba és hozzátartozó mellékhelyiségekből álló utcza lakás a Jókai-utca 610 a. szám alatt.

Hirdetések

jutányos áron felvételnek
 a kiadóhivatalban.

Sátoralja-Ujhely nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomtató intézetében.

KATONA BÉLA

OKLEVELES MÉRNÖK
 Sátoraljuhelyen, műszaki és vállalati

*** mérnöki irodát ***
 nyitott.

Irodája foglalkozik: birtok felmérésekkel, térképezésekkel, tagosításokkal, parcellázásokkal és a mérnöki munka körébe tartozó mindennemű tervezésekkel.
 Elvállalja: utak, vasutak, hidak és épületek tervezéseit és építését.

Iroda: Petőfi-utca 452. (Rude ház.)

Gróf Andrássy Tivadar töke-terebesi uradalma
 (Zemplénmegye.)

Elad Kőrifa csemetét 15,000 drbot 1—2 méter magas.
 Diófa csemetét 500 drbot 1—2 méter magas.

Felvilágosítás nyerhető Szalay Béla tisztartónál Töke-Terebesen
 Zemplénmegye.

49/1904. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alóli bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében közhírré teszi, hogy az Ipolysági takarékpénztár kir. törvényszéknek 1903. évi 5480. számú végzése következtében Saghi Benő ügyvéd által képviselt Ipolysági takarékpénztár javára Bolner Károly ellen 560 kor. s jár. erejéig 1903. évi december hó 1-én fogantatott kielégítési végrehajtás útján felül foglalt és 1450 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: házi butorok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a tokaji kir. járásbíró-ság 1903. évi V. 471/2. számú végzése folytán 560 kor. tökekövetelés, ennek 1903. évi július hó 31. napjától járó 6% kamattal, 1/2% váltó, 9 kor. 72 fill. óvadíj és eddig összesen 78 korona 87 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Tokajban, Bolner Károly lakásán leendő eszközölésére 1904. évi február hó 22-ik napjának délutáni 3 óra határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőknek, szükség esetén becsárón alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felül foglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Tokajban, 1904. évi február hó 2-án.
 Faragó József, kir. bir. végrehajtó.

147/1904. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alóli bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében közhírré teszi, hogy a s.-a-ujhelyi kir. járásbírósnak 1903. évi V. II. 538/1. és 1902. V. II. 579/2. számú végzése következtében hivatalból képviselt Kuraweil János s Tsa és Herczig Miksa budapesti lakosok javára Steinfeld Jenő sáro-pataki lakos ellen 189 és 204 kor. 06 f. s jár. erejéig 1903. évi szept. hó 22-án és 1902. decz. 20-án fogantatott kielégítési végrehajtás útján le- és felül foglalt és 1496 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: könyvek, házi-butorok stb. nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a s.-a-ujhelyi kir. járásbíró-ság 1903. évi V. II. 538/6. számú végzése folytán 223 kor. 98 fill. tökekövetelés, ennek kamattal, 1/2% váltódíj és bíróság már megállapított költségek erejéig Sárospatakon alperes lakásán leendő eszközölésére 1904. évi február hó 11-ik napjának délutáni 3 óra határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvénycikk 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőknek szükség esetén becsárón alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felül foglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés, az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Saujhelyben, 1904. évi január hó 30-án.
 Fejér Zoltán, kir. bir. végrehajtó.